



Ευρωπαϊκό Σήμα Γλωσσών

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΣΗΜΑ ΓΛΩΣΣΩΝ 2016

ΤΙΤΛΟΣ: Ταξιδεύοντας με το CLIL στο Γαλαξία μας: Μαθήματα βασικής Αστρονομίας στο μάθημα των Αγγλικών στο Ελληνικό Γυμνάσιο: Ένα τριπολικό κοινωνιο-γλωσσολογικό μοντέλο

ΦΟΡΕΑΣ: Γυμνάσιο Λουτρακίου Κορινθίας

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Το έργο αφορά στο σχεδιασμό και την παραγωγή διδακτικού υλικού για την ενσωμάτωση της μεθοδολογίας CLIL στο μάθημα των Αγγλικών ως ξένης γλώσσας στο ελληνικό δημόσιο Γυμνάσιο. Ο σχεδιασμός και η παραγωγή του εν λόγω διδακτικού υλικού βασίζεται σε ένα τριπολικό κοινωνιογλωσσολογικό θεωρητικό μοντέλο, που συνδυάζει τον κοινωνικό εποικοδομισμό του Vygotsky (sociocultural theory), τη Συστημική Λειτουργική Γραμματική του M.A.K Halliday (Systemic Functional Grammar) και τη Γραμματική του Οπτικού Σχεδιασμού των Kress και van Leeuwen (Grammar of Visual Design). Και οι τρεις αυτές θεωρητικές προσεγγίσεις αντιλαμβάνονται τη γλώσσα ως το σημειωτικό σύστημα που, μέσα από την κοινωνική διάδραση και διαπραγμάτευση, οδηγεί τους ομιλητές στην αφομοίωση και την κατάκτηση της γνώσης. Η γλώσσα είναι επίσης το μέσο για τη διαπραγμάτευση νοημάτων σε συγκεκριμένα επικοινωνιακά περιβάλλοντα, και οι εικόνες είναι ένα από αυτά. Οι εικόνες αποτελούν, επίσης, ένα επιπλέον σημειωτικό σύστημα, καθώς και ένα ξεχωριστό κειμενικό είδος, που επιβάλλει τη επιλογή συγκεκριμένων λεξιλογικογραμματικών δομών προς την εξαγωγή νοήματος.

Η μεθοδολογία CLIL αφορά στη διδασκαλία ενός μη γλωσσικού διδακτικού αντικειμένου (Γεωγραφία, Μαθηματικά, Βιολογία), συμβατού με το επίσημο αναλυτικό πρόγραμμα διδασκαλίας, σε μία δεύτερη ή ξένη γλώσσα. Το διδακτικό

αντικείμενο για το οποίο σχεδιάστηκε το εν λόγω διδακτικό υλικό και ενσωματώνει τη μεθοδολογία CLIL στο μάθημα των Αγγλικών είναι η Αστρονομία, καθώς και το πολιτιστικό της υπόβαθρο, η Μυθολογία. Διδάσκεται παράλληλα με τη συμβατική διδασκαλία των Αγγλικών και βρίσκεται σε συνάρτηση τόσο με το επίσημο αναλυτικό πρόγραμμα, όσο και με το νέο ενιαίο αναλυτικό πρόγραμμα για τις ξένες γλώσσες στην υποχρεωτική εκπαίδευση.

ΤΙΤΛΟΣ: Be Innovative Kinetic European (BIKE)

ΦΟΡΕΑΣ: Γενικό Λύκειο Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ευόσμου Θεσσαλονίκης

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Το πρόγραμμα BIKE (Be Innovative Kinetic European) πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο της δράσης eTwinning. Στο έργο ενεπλάκησαν 27 μαθητές της Α' Λυκείου, με σκοπό να εξασκήσουν την Αγγλική ως ξένη γλώσσα και βελτιώσουν τις ικανότητές τους στις νέες τεχνολογίες καθώς και τις γνώσεις τους αναφορικά με την επιχειρηματικότητα. Τα σχολεία εταίροι ήταν το Πειραματικό ΓΕΛ Διαπολιτισμικής Εκπαίδευσης Ευόσμου, το Liceo Statale Morando Morandi, Finale Emilia της Ιταλίας και το Abidin Pak-Pakmaya Anadolu Lisesi Balikesir της Τουρκίας. Το έργο ήταν διαρθρωμένο σε δώδεκα ενότητες: 1. Γνωριμία εταίρων 2. Καταιγισμός ιδεών 3. Ιστορία του ποδηλάτου 4. Ποδηλατικές συνήθειες νέων μέσα από έρευνα 5. Το ποδήλατο μέσα από την Ευρωπαϊκή νομοθεσία 6. Ποδήλατο και Επιχειρηματικότητα 7. Το ποδήλατο μέσα από την τέχνη 8. Επιχειρηματολογία: Αυτοκίνητο ή ποδήλατο 9. Ποδηλατικές εξορμήσεις 10. Δημιουργία ηλεκτρονικού βιβλίου 11. Διάχυση του προγράμματος 12. Αξιολόγηση του προγράμματος.

Οι μαθητές έκαναν χρήση όλων των δεξιοτήτων που απαιτούνται για την εκμάθηση της ξένης γλώσσας (παραγωγή γραπτού και προφορικού λόγου, βελτίωση της ακουστικής και αναγνωστικής ικανότητας) μέσω της χρήσης σωστά επιλεγμένων εργαλείων. Το πρόγραμμα υποβλήθηκε προς αξιολόγηση στην Εθνική υπηρεσία eTwinning και έλαβε εθνική ετικέτα ποιότητας καθώς και το δεύτερο βραβείο στον

11ο Εθνικό Διαγωνισμό έργων eTwinning στην κατηγορία ΓΕΛ, ΕΠΑΛ, ΕΠΑΣ, ΤΕΕ και ΕΕΕΕΚ.

ΤΙΤΛΟΣ: Διαδικτυακό πρόγραμμα για την Ελληνική ως ξένη/δεύτερη γλώσσα A1 & A2

ΦΟΡΕΑΣ: Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Το Διαδικτυακό Πρόγραμμα για την Ελληνική (ΔΠΕ) είναι ένα εξ ολοκλήρου διαδικτυακό πρόγραμμα για την εκμάθηση της ελληνικής ως δεύτερης/ξένης γλώσσας, που σχεδιάστηκε και υλοποιήθηκε από το Σχολείο Νέας Ελληνικής Γλώσσας (ΣΝΕΓ) του Αριστοτέλειου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης. Προσφέρονται δύο προγράμματα, στα επίπεδα A1 & A2, τα οποία εναρμονίζονται με τους μαθησιακούς στόχους που θέτει το Ευρωπαϊκό Πλαίσιο Αναφοράς για τις Γλώσσες. Απευθύνεται σε φοιτητές Erasmus+, που κατοχυρώνουν τρεις πιστωτικές μονάδες (ECTS) για την επιτυχή ολοκλήρωση του προγράμματος, και επίσης σε ενδιαφερόμενους για την ελληνική γλώσσα και πολιτισμό που πληρούν τα κριτήρια εγγραφής στο ΣΝΕΓ.

Ο εκπαιδευτικός σχεδιασμός βασίζεται σε μία επικοινωνιακή προσέγγιση, εστιασμένη στον τύπο. Οι γλωσσικές έννοιες και λειτουργίες εισάγονται μέσα από πολυμεσικό εκπαιδευτικό περιεχόμενο, που παρέχει το απαραίτητο γλωσσικό εισαγόμενο. Διαφορετικοί τύποι δραστηριοτήτων και ασκήσεων ανακυκλώνουν το λεξιλόγιο και τις γλωσσικές δομές, ενεργοποιώντας κάθε φορά διαφορετικές προσληπτικές ή παραγωγικές δεξιότητες. Οι δραστηριότητες εστιάζουν στη μορφή, στη σημασία και στη χρήση της γλώσσας.

Το ΔΠΕ συνδυάζει σύγχρονη και ασύγχρονη μάθηση και αποτελείται από τρία συστατικά στοιχεία: α. Το σύστημα διαχείρισης της γνώσης Moodle, που παρέχει ένα φιλικό προς το χρήστη περιβάλλον μάθησης και εργαλεία μάθησης και

διαχείρισης του προγράμματος. Το φόρουμ των σπουδαστών αξιοποιείται για συνεργατική και δημιουργική μάθηση, μέσα από παιχνίδια, διαγωνισμούς και δραστηριότητες. Οι σπουδαστές ανεβάζουν τις γραπτές εργασίες τους και λαμβάνουν ατομική ανατροφοδότηση από τον δάσκαλο. β. Το εκπαιδευτικό περιεχόμενο, που αποτελείται από βίντεο, ηχητικά αρχεία, διαδραστικά κείμενα και κουίζ ενσωματώνονται σε μαθησιακά αντικείμενα. Το λογισμικό παρέχει αξιολόγηση για κάθε ενότητα και αυτόματη ανατροφοδότηση. Οι σπουδαστές αξιολογούνται επίσης με μια δοκιμασία προόδου και μια τελική δοκιμασία επίδοσης. γ. Το σύστημα τηλεδιασκέψεων, δηλαδή τηλε-συνεδρίες με τη συμμετοχή του δασκάλου και μικρής ομάδας σπουδαστών για σύγχρονη μάθηση. Οι αξιολογήσεις που έχουν γίνει από τους σπουδαστές είναι θετικές.

ΤΙΤΛΟΣ: Γνωριμία με το Μινωικό Πολιτισμό. Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου. Παλάτι της Κνωσού

ΦΟΡΕΑΣ: 1ο Γυμνάσιο Ηρακλείου Κρήτης

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Το εκπαιδευτικό υλικό χρησιμοποιήθηκε για την επίσκεψη αλλοδαπών και Ελλήνων μαθητών, ηλικίας 15-17 χρονών στο Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου και στο Παλάτι της Κνωσού στην Κρήτη, στο πλαίσιο δύο ευρωπαϊκών προγραμμάτων: Comenius, με τη συμμετοχή οκτώ χωρών και «Αδελφοποίησης» του Ελληνικού σχολείου, 1ο Γυμνάσιο Ηρακλείου, με το Γερμανικό Albertus Magnus Gymnasium της πόλης Regensburg, που διεξάγεται από το ίδρυμα «Παλλάδιον» του Μονάχου σε συνεργασία με το Βαυαρικό Υπουργείο Παιδείας.

Οι στόχοι του εγχειρήματος ήταν πολλαπλοί, όπως: η χρήση και η εκμάθηση ξένων γλωσσών, Αγγλικών και Γερμανικών, η επικοινωνία, η γνωριμία με δύο από τους αξιολογότερους αρχαιολογικούς χώρους της Ελλάδας, με στοιχεία της προϊστορίας, της ελληνικής μυθολογίας, της τέχνης και της καθημερινής ζωής (θρησκεία,

λατρεία, ασχολίες, γραφή, διοίκηση, εμπόριο, παραγωγή) και η γνωριμία με τον ελληνικό πολιτισμό γενικότερα.

Το υλικό αποτελείται από δύο μέρη: τα κείμενα, που περιέχουν πληροφορίες για τον Μινωικό πολιτισμό και τα σχετικά με αυτόν ευρήματα που εκτίθενται στο Αρχαιολογικό Μουσείο Ηρακλείου και το booklet/ Büchlein που περιέχει εργασίες με τις οποίες ασχολήθηκαν οι μαθητές κατά τη διάρκεια της επίσκεψής τους, χωρισμένοι κάθε φορά σε μικτές ομάδες, χρησιμοποιώντας ως εργαλείο επικοινωνίας, παραγωγής γραπτού και προφορικού λόγου την ξένη γλώσσα, εξασκώντας συγχρόνως την ακουστική τους ικανότητα.

Για την επίσκεψη στην Κνωσό χρησιμοποιήθηκε το «παιχνίδι» που το ονομάσαμε στα Αγγλικά, “Tour of the Palace of Knossos” και στα Γερμανικά, “Rundgang durch den Palast von Knossos”. Οι μαθητές κλήθηκαν να παίξουν ένα παιχνίδι για να γνωρίσουν το χώρο, αναλαμβάνοντας τους ρόλους της Βασίλισσας, του Βασιλιά, των ακροβατών των «Ταυροκαθαψίων» ή της θεατρικής ομάδας που θα δώσει παράσταση. Αυτοί οι ρόλοι τους οδήγησαν στους χώρους του παλατιού όπου παρατηρώντας τους και ολοκληρώνοντας τις αντίστοιχες για κάθε χώρο εργασίες, αποκόμισαν τις σημαντικότερες πληροφορίες.

ΤΙΤΛΟΣ: Πρόγραμμα Συνεργασίας για την Εκμάθηση της Γαλλικής Γλώσσας – «Φίλοι του Κόσμου»

ΦΟΡΕΑΣ: Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών, Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών

ΠΕΡΙΛΗΨΗ

Με αφορμή το προσφυγικό ζήτημα, οι καθηγητές και οι φοιτητές του γαλλικού τμήματος του Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών έλαβαν μέρος στο διαγωνισμό «Φίλοι του κόσμου» και είχαν σαν σκοπό τη δημιουργία ενός οπτικοακουστικού τελικού προϊόντος.

Οι φοιτητές όντας ήδη κινητοποιημένοι σχετικά με τη θεματική του διαγωνισμού από την έναρξη του ακαδημαϊκού έτους και στο πλαίσιο της διδασκαλίας της γαλλικής ως ξένης γλώσσας, έλαβαν μέρος στο πρότζεκτ το οποίο πήρε διαστάσεις εκπαιδευτικού προγράμματος. Είχαν δε σαν στόχο α) την εμπλοκή τους στο προσφυγικό ζήτημα και την έκφραση των συναισθημάτων τους ως προς αυτή, β) την εκμάθηση της γαλλικής μέσω μίας μη τυπικής διαδικασίας μάθησης, γ) τη διατηρηματική βιωματική συνεργασία, δ) την απόκτηση γνώσεων και τον εμπλουτισμό του βιογραφικού τους. Με βάση το συντονισμό των εκπαιδευτικών κατάφεραν, καθ'όλη τη διάρκεια του προγράμματος, να συνεργαστούν και να φέρουν εις πέρας το έργο που ανέλαβαν, να αναπτύξουν δεξιότητες επικοινωνίας εμπλεκόμενοι σε ένα κοινωνικο-ανθρωπιστικό πρόβλημα και να αναπτύξουν ικανότητες σχετικές με τη λειτουργία της γλώσσας-στόχου.

Οι φοιτητές όντας ενεργοί Ευρωπαίοι πολίτες σε συνεργασία με τους εκπαιδευτικούς ολοκλήρωσαν ένα έργο το οποίο αναδείκνυε και προήγαγε από την πρώτη στιγμή την αποδοχή της πολυπολιτισμικότητας και την ένταξη πληθυσμιακών ομάδων στην τυπική και άτυπη εκπαιδευτική κοινότητα ακολουθώντας μία πλουραλιστική προσέγγιση εκμάθησης γλωσσών. Προσπαθήσαμε με αυτόν τον τρόπο να μετριάσουμε φαινόμενα ξενοφοβίας, να κατανοήσουμε, να σεβαστούμε και να δεχτούμε την ετερότητα μέσω της σύγκρισης και της επίκλησης προσωπικών, συλλογικών και εθνικών βιωμάτων.

Τέλος, η ολοκλήρωση του προγράμματος απέφερε στους φοιτητές γνώσεις, ικανότητες, προσόντα και εμπειρία, στοιχεία αναγκαία για τη μελλοντική επαγγελματική αποκατάσταση και ανέλιξή τους. Ταυτόχρονα, με την ολοένα μεγαλύτερη χρήση της γαλλικής -σε επίπεδο κατανόησης και παραγωγής γραπτού και προφορικού λόγου- οι φοιτητές απέκτησαν ικανότητες τέτοιες, με βάση τις οποίες πληρούσαν τα κριτήρια για το ανάλογο επίπεδο γλωσσομάθειας.

Για περισσότερες πληροφορίες: ell@iky.gr